

Gemeindeblatt

Gottenheim

Amtsblatt der Gemeinde Gottenheim

51. Jahrgang

Freitag, 27. Oktober 2023

Ausgabe 43

www.gottenheim.de

Weinbaugemeinde am Tuniberg seit 1086 n. Chr.



Seniorengruppe „Herzkranz“

Bekommen wir das noch gebacken?

Am **17. Oktober 2023** traf sich die Seniorengruppe „Herzkranz“ auf Einladung von Erich Lauble ausnahmsweise mal im privaten „Backisli“ des ehemaligen Bäckermeisters.

Er hatte diese Sonderaktion schon länger geplant, um der Seniorengruppe etwas „zurückzugeben“ und vor allem aber um **Maria Hirsekorn** für das langjährige, ehrenamtliche Engagement für die Organisation und die wöchentliche Durchführung der Herzkranz-Treffen zu danken. - Lesen Sie bitte weiter auf Seite 3 -



NOTRUFEBEREITSCHAFTSDIENSTE

Allgemeiner Notdienst	Ärzte	Apotheken	
<p>Polizeinotruf 110</p> <p>Polizeiposten Bötzingen 07663 6053-0 (Mo.-Fr. 7.30 -12.00 Uhr u. 13.30-16.30 Uhr)</p> <p>Feuerwehr 112</p> <p>Feuerwehrkommandant 0160 2368645</p> <p>Krankentransporte 0761 19222</p> <p>Giftnotrufzentrale 0761 19240</p> <p>Tierkörperbeseitigung 0761 506706</p> <p>Rechtsanwalts-Notdienst 0761 72773</p> <p>Wasserversorgung</p> <p>Wassermeister M. Maurer Handy 0170 9103992 Büro 9450-0</p> <p>Wasserhärte 8,7 dH (mittlere Härte)</p> <p>Badenova 0800 2767767</p> <p>Straßenbeleuchtung</p> <p>Erdgas</p> <p>Strom</p>	<p>DRK Rettungsdienst/Notfallrettung 112</p> <p>Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117</p> <p>Notfallpraxis: Uniklinik Freiburg, Hugstetter Str. 55, 79106 Freiburg, Tel. 116 117</p> <p>Kinderärztlicher Notfalldienst 0180/6076111</p> <p>St. Josefskrankenhaus, Sautierstr. 1, 79104 Freiburg, Tel. 116 117</p> <p>Augenärztlicher Notfalldienst 0180/6075311</p> <p>Zahnärztlicher Notfalldienst 0761/12012000</p> <p>Tierärztlicher Notdienst</p> <p>Den tierärztlichen Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.</p>	<p>Samstag, 28.10.2023: Apotheke am Rathaus Tel.: 07641 - 91 29 12 Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau</p> <p>Sonntag, 29.10.2023: Bären-Apotheke in der March Tel.: 07665 - 22 52 Hauptstr. 39, 79232 March, B reisgau (Buchheim)</p> <p>Montag, 30.10.2023: St. Wendelin-Apotheke Tel.: 07668 - 58 12 Farbgasse 10, 79291 Merdingen</p> <p>Dienstag, 31.10.2023: Silberberg-Apotheke Tel.: 07663 - 26 41 Hauptstr. 8, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl</p>	<p>Mittwoch, 01.11.2023: Kaiserstuhl-Apotheke Tel.: 07662 - 3 37 Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil)</p> <p>Donnerstag, 02.11.2023: Münster-Apotheke Tel.: 07667 - 72 99 Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach am Rhein</p> <p>Freitag, 03.11.2023: Rats-Apotheke Tel.: 07663 - 14 70 Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen</p> <p>Samstag, 04.11.2023: Adler-Apotheke in der March Tel.: 07665 - 93 05 16 Dorfstr. 1, 79232 March, Breisgau (Hugstetten)</p>

Allgemeine Telefonnummern

<p>Bürgermeisteramt, Hauptstraße 25</p> <p>Öffnungszeiten:</p> <p>Mo, Mi, Do, Fr 8.00 - 12.00 Uhr</p> <p>Di 7.30 - 12.00 Uhr</p> <p>14.00 - 18.00 Uhr</p> <p>Mi + Do 14.00 - 16.00 Uhr</p> <p>Zentrale: 9811-0</p> <p>Fax: 9811-40</p> <p>gemeinde@gottenheim.de</p> <p>www.gottenheim.de</p> <p>Christian Riesterer 9811-11 Bürgermeister c.riesterer@gottenheim.de</p> <p>Karin Bruder 9811-12 Sekretariat, Gemeindeblatt gemeinde@gottenheim.de</p> <p>Anne Schindler 9811-10 Hauptamt a.schindler@gottenheim.de</p> <p>Julia Kaltenbach 9811-13 Bürgerbüro, Soziales, Rente bürgerschaftliches Engagement, Gewerbe j.kaltenbach@gottenheim.de</p> <p>Lydia Meier 9811-14 Hauptamt l.meier@gottenheim.de</p> <p>Julia Müller 9811-24 Hauptamt, Standesamt j.mueller@gottenheim.de</p> <p>Vanessa Stofer 9811-17 Leiterin des Rechnungsamtes v.stofer@gottenheim.de</p> <p>Johanna Withum 9811-16 Rechnungsamt, Steuern j.withum@gottenheim.de</p> <p>Philipp Breidenbach 9811-15 Gemeindekasse p.breidenbach@gottenheim.de</p> <p>Andreas Schupp 9811-9 Leiter des Bauamtes a.schupp@gottenheim.de</p>	<p>Bauhof Bauhofleiter Michael Bohnert Tel.: 972364, mobil: 0172 7672232</p> <p>Grünschnittsammelstelle In Bötzingen, Schlossmattenstraße 23 beim Recyclinghof mittwochs, 17.00 bis 19.00 Uhr samstags, 9.00 bis 14.00 Uhr</p> <p>Abfallberatung des Landkreises Tel.: 01802 254648 Beate Wiehler, Tel.: 0761 2187-8861 www.breisgau-hochschwarzwald.de</p> <p>ALB-Abfallentsorgung des Landkreises Tel.: 0761 2187-8818</p> <p>Beschwerde bei Nichtabholung "Gelbe Säcke" (kostenfrei): Firma Remondis, Tel.: 0800 122 32 55 "Restmüll-, Bio- und Papiertonne": Firma Remondis, Tel.: 0761 5150995</p> <p>Sperrmüll: Tel.: 0761 2187 88 44</p> <p>Bezirksschornsteinfegermeister Uwe Klingenberg Tel.: 930297, mobil: 0172 7646734 u.klingenberg@arcor.de</p> <p>Uwe Mezger Tel.: 07641 915066, mobil: 0160 91055143 info@eb-mezger.de</p> <p>Grundbuchamt Emmendingen Tel.: 07641 96587-600</p> <p>Staatliches Forstamt Staufen - Forstrevier March Revierförster Martin Ehrler Tel.: 9472493, mobil: 0162 2550740</p> <p>Kleinkindbetreuung „Schatzinsel“ Tanja Herrmann Tel.: 07665 9471078 schatzinsel@gottenheim.de</p>	<p>Orte für Kinder Tageselternverein Gundelfingen und Freiburger Umland e.V. (auch Gottenheim) Tel.: 0761 5899908 kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de</p> <p>Kindergarten Claudia Stegemann-Haßelkus, Tel.: 7278 kindergarten.gottenheim@kath-margot.de</p> <p>Grundschule Rektorin Judith Remppe Tel.: 9471028, Fax: 9471370 poststelle@04145956.schule.bwl.de Verlässliche Grundschule / Kernzeitenbetreuung, Karen Hunn, Tel.: 0176 62339058 Auskünfte im Rathaus, Tel.: 9811-10 kernzeitenbetreuung@gottenheim.de</p> <p>Schulhausmeister Markus Rufer, mobil: 0176 24787568 Hausmeister@gottenheim.de</p> <p>Musikschule im Breisgau e.V. Jugend- und Erwachsenenbildung, Vorstetter Straße 3, 79194 Gundelfingen Schulleiter Lutz Thormann Tel.: 0761 589891, Fax: 0761 589893 msb@musikschule-breisgau.de</p> <p>Soziale Einrichtungen Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V. Häusliche Alten- und Krankenpflege, Hauswirtschaftliche Dienste, Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen Hauptstr. 22, 79224 Umkirch, Tel. 07663 8969220 www.sozialstation-boetzingen.de</p>	<p>Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz Regina Schultis Tel.: 07663 8969260 Nach Vereinbarung</p> <p>Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige Renate Brender Hauptstr. 25, 79268 Bötzingen Tel.: 07663 9148835 beratung-senioren@gmx.de</p> <p>Ökumenische Nachbarschaftshilfe Bötzingen-Gottenheim Stundenweise Hilfe in allen Bereichen des häuslichen Alltags. Im Alter, bei Krankheit und Behinderung. Einsatzleitung: Anette Schulz Hauptstraße 44, 79268 Bötzingen Tel.: 07663 949484 nbh.boetzingen@web.de</p> <p>Telefonseelsorge Tel.: 0800 1110111 Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle für Alkohol- und Drogenprobleme Tel.: 0761 74112</p> <p>Familienpflege des Caritasverbandes für den Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald Krankheit, Kur, Geburt. Ihre Familie braucht Hilfe? Tel.: 0761 8965-451</p> <p>Integrationsfachdienst im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber Tel.: 0761 36894-500</p> <p>Hospizdienst Eichstetten/Bötzingen Gottenheim Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen Tel.: 07663 3757, 0160 96837846</p>
---	---	--	--



- Fortsetzung Titelseite -

Mitzubringen war jeweils nur eine Schürze und eine große Schüssel. Schon ging es ins gemütliche Backhäuschen, das liebevoll mit vielen historischen Gebrauchsgegenständen sowie einem großen Holzbackofen ausgestattet ist – es war bereits mit Buchenholz ordentlich vorgeheizt. Jeder Teilnehmer fand ein handgeschriebenes Rezept (s. Foto) und die erforderlichen Zutaten für jeweils ein Weizenbrot auf dem großen Eichentisch für ihn ausgelegt.

Schnell einen Platz gefunden, die Schürze umgebunden und los ging's unter Anleitung von Bäckermeister Erich mit dem Füllen und Mischen der Zutaten. Dann ordentlich mit den Händen durchgemischt und später kraftvoll auf dem Tisch solange weiter geknetet und mit Mehl bestreut bis der Teig sich „richtig anfühlte“. Schließlich kam der Brotteig zum Ruhen und Gehen in die Backformen...



In der Zwischenzeit wurden der Tisch, die Schüsseln und vor allem die klebrigen Hände ordentlich gereinigt, bevor es zum gemütlicheren Teil überging: Bei selbst gemachtem Brot und feinen Dips mit Nüssen und anderen Zutaten sowie Säften ließ man es sich gut gehen und plauderte über das Brotbacken, die Geschichten darum sowie frühere und heutige Erlebnisse. Mario Schöneberg von der Badischen Zeitung kam auch vorbei, um Interessantes für einen Zeitungsartikel zu notieren.

Als der Teig ausreichend gegangen und der Ofen gereinigt war, wurden die Backformen von Matthias mit der Holztafel in den Ofen geschoben. Bei dieser Gelegenheit bedankte sich Maria Hirsekorn mit Geschenken beim Organisator Erich Lauble und den beiden Helfern aus seiner Familie, Manuela und Matthias, für diesen schönen Nachmittag und die Verpflegung.

Mit „Hoch was kommt von draußen rein“ trat der nächste Überraschungsgast ins „Backhäuschen“: der bekannte Gottenheimer Musikant „Richard“ alias Wolfgang Ott mit seinem Akkordeon. Er nahm die Gruppe mit auf eine musikalische Busreise beginnend in Ettenbühl, zum Bodensee, über die Schweiz bis nach Italien (u.a. „Capri Fischer: Bella, Bella, Bella Marie ...“) und zurück. Dabei wurde gerne mitgesungen und geschunkelt, so dass sich auch die „Herzkranz-Gefäße“ ordentlich ausdehnten. Als Dank erhielt der Musikant viel Applaus sowie am Ende auch eines der frisch gebackenen Brote. Von wegen „brotlose Kunst“!

Nach drei Stunden ging dieses wunderbare Herzkranz-Spezialtreffen zu Ende.

Ja, alle haben es noch „sehr gut gebacken bekommen“ und gingen gut gelaunt mit ihren Broten nach Hause!



Auf Wiedersehen zu den regulären „Herzkranz-Spieltreffs“ jeden Wochenmarkt-Dienstag ab 15 Uhr in der Bürgerscheune, gern auch mit neuen Gesichtern, einfach vorbeikommen.

„Herzkranz-Management“: Maria Hirsekorn,
Tel. 07665 – 6289,
www.gottenheim.de/Gemeinsam/Herzkranz/

Text und alle Bilder: Kurt Hartenbach



Aus der Arbeit des Gemeinderates

Zwischenbericht zum laufenden Haushalt 2023

Mehr Gewerbesteuerereinnahmen als erwartet

Der Haushalt 2023 ist (bisher) fast eine Punktlandung

Wie jedes Jahr im Herbst gab Rechnungsamtsleiterin Vanessa Stofer in der Gemeinderatssitzung im September einen Zwischenbericht zum Haushalt 2023. „Wo stehen wir. Was können wir uns erlauben?“ – Diese Fragen können die Gemeinderäte nur beantworten, wenn sie über die aktuelle Finanzlage in der Gemeinde Bescheid wissen. Nach Ablauf von drei Quartalen könne man schon gut beurteilen, wie das Jahr abgeschlossen werde, so Vanessa Stofer. Ausschlaggebend für den finanziellen Spielraum in der Gemeinde sind vor allem die Steuern und Umlagen. „Wir liegen überall fast im Plan“, so Vanessa Stofer. Laut Bürgermeister Christian Riesterer ein Zeichen dafür, dass die

Gemeinde den Haushalt 2023 gut geplant habe. „Wir fahren auf Sicht. Das zahlt sich aus“, so der Bürgermeister.

Allerdings gebe es zwei Abweichungen, berichtete Vanessa Stofer. So wurde etwas mehr Einkommenssteuer eingenommen, als erwartet und zudem ist der Gewerbesteueranteil deutlich höher, als geplant. Dies sei einer größeren Nachzahlung bei der Gewerbesteuer zu verdanken, mit der man nicht gerechnet habe, so die Kämmerin. Dank der Nachzahlung werde das Haushaltsjahr voraussichtlich besser abgeschlossen, als geplant. So können vermutlich eine schwarze Null erreicht werden, statt dem im Ergebnishaushalt festgeschriebenen Minus von 596.784 Euro. Generell sei die Entwicklung des Haushalts dieses Jahr positiv zu bewerten. „2023 ist das finanzstärkste Jahr seit langem“, so Stofer. Bei den Umlagen habe man eine Punktlandung erreicht.

Ausführlich berichtete Vanessa Stofer anschließend über die Ausgaben und die Einnahmen. Etwa Zwei Drittel der geplanten Mittel seien ausgegeben worden. Bei einigen Projekte

seien aber noch keine Mittel abgerufen worden, etwa für das kommunale Starkregenmanagement. Auch die Container für Flüchtlinge, die in den Haushaltsplan aufgenommen wurden, habe man bisher nicht gebraucht. Investiert wurde zum Beispiel in die Beschaffung eines neuen Fahrzeugs für die Gemeindeverwaltung, in Sonnensegel für den Kindergarten, in die Skaterbahn unter der Nettobrücke, in einen Baukostenzuschuss für eine Nottankstelle in Eichstetten und in Planungskosten für den Anbau an das Feuerwehrgerätehaus. Noch nicht realisiert wurde zum Beispiel der Verkauf der Grundstücke an der Bahnhofsachse und in der Kaiserstuhlstraße, der Bau von Fahrradboxen am Bahnhof oder das Anlegen von weiteren Urnengräbern auf dem Friedhof.

Einen Wermutstropfen gibt es aber: Wie Vanessa Stofer betonte, werden die Haushaltspläne der folgenden Jahre geprägt sein von geringeren Einnahmen und großen Umlagezahlungen aus dem Finanzausgleich zu Lasten der Gemeinde Gottenheim.

DAS RATHAUS INFORMIERT

Traditionelles Waldfest am Samstag, den 4. November 2023

Am Samstag, den 4. November ab 10.00 Uhr findet im Gottenheimer Wald das traditionelle Waldfest statt. Dazu sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, auch Familien mit Kindern, eingeladen. Der Treffpunkt ist auf dem Waldfestplatz am Breitmattweg, Schlag 15. Hauptprogramm ist die Versteigerung von Durchforstungslosen, Kronenholz und Brennholz lang durch unseren Bürgermeister und den Revierförster Herrn Ehrler.

Außerdem kann weiteres Kronenholz und Brennholz lang bei Herrn Ehrler vorbestellt werden. Diese Lose werden im Laufe des Winters verkauft.

Herr Keller wird wieder bestens für unser leibliches Wohl sorgen: ab ca. 11 Uhr wird am Lagerfeuer mit Musik gegrillt.

Um die Lose gerecht zu verteilen und zu hohe Preise zu vermeiden, gilt folgende Regel: jeder Gottenheimer Bürger bekommt zu Beginn ein grünes Kärtchen, mit dem er ein Los erwerben kann. Erst wenn alle Kärtchen eingelöst sind, dürfen noch weitere Lose ersteigert werden.

Wegen der Unfallgefahr dürfen in Durchforstungslosen Bäume nur von Personen gefällt werden, die einen Motorsägenkurs absolviert haben. Wir raten zu einem Motorsägen-Auffrischkurs, wenn der erste Kurs schon einige Jahre zurückliegt.

Wir weisen darauf hin, dass das aufgearbeitete Holz bis zum 30. März 2024 abtransportiert werden soll, und dass die Abdeckung mit Kunststoffplanen oder anderen Materialien untersagt ist! Bürger, die noch von den Vorjahren Brennholz im Wald sitzen haben, werden ebenfalls gebeten, dieses im Laufe des Winters abzutransportieren. Die Waldschranken werden am 2. April 2024 wieder geschlossen.

Bei der Versteigerung werden die Durchforstungslose Nr. 6-10 direkt vor Ort angeschaut. Die anderen Lose können Sie schon vor dem Waldfest anschauen. Bitte benutzen Sie dazu Ihr Fahrrad oder E-Bike. Sie finden die Kartenskizze auf der Internetseite www.gottenheim.de unter „Neueste Bürgerinfos“. Alternativ können Sie Karten in Papierform bei Frau Müller im Rathaus abholen.

Sonstige Fragen rund ums Brennholz beantwortet Ihnen gerne Herr Ehrler, Telefon 9472493 oder Mail: martin.ehrler@lkbh.de.



Los-Nr.	Menge ca.	Brennholzsorte	Waldort	Anschlag € pro Ster	Anschlag in Euro
1	2 Ster	Durchforstung	Schlag 5	20	40
2	7 Ster	„	Schlag 1	20	140
3	5 Ster	„	„	20	100
4	7 Ster	„	„	20	140
5	10 Ster	„	„	20	200
6	5 Ster	„	Schlag 17	18	90
7	9 Ster	„	„	18	162
8	8 Ster	„	„	18	144
9	8 Ster	„	„	18	144
10	5 Ster	„	„	18	90
11	3 Ster	Kronenholz	Schlag 1	12	36
12	5 Ster	„	„	12	60
13	4,8 Ster	Brennholz lang	Schlag 1	44	211
14	4,2 Ster	„	„	44	184
15	4,1 Ster	„	„	43	176
16	9 Ster	„	„	45	405
17	8,1 Ster	„	„	44	356,4
18	6,2 Ster	„	„	43	266,6
19	11,3 Ster	„	„	45	508,5
20	6,1	„	„	45	274,5
21	10,3 Ster	Brh. lang vom Frühjahr	Schlag 3	42	432,6
22	5,4 Ster	„	„	42	226,8
23	5,3 Ster	„	„	42	222,6
24	5 Ster	Kronenholz	Schlag 3	12	60
25	10 Ster	„	„	12	120
26	4 Ster	„	„	12	48
27	4 Ster	„	„	12	48
28	2,8 Ster	Brennholz lang	Schlag 6	44	123,2
29	3,3 Ster	„	„	42	138,6
30	5,7 Ster	„	„	44	250,8
31	3,7 Ster	„	„	45	166,5
32	4,2 Ster	„	Schlag 5	45	189
33	3 Ster	Kronenholz	Schlag 5	12	36
Summe:	194,5 Ster				

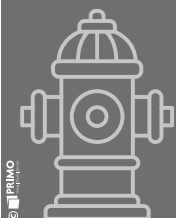
Wichtige Hinweise:

Lose 1 - 5 und 11 - 33: wegen Jagd keine Arbeit im Wald vor dem 12. November!

Lose 6 - 10: wegen Jagd keine Arbeit im Wald vom 13. November bis 3. Dezember!

Seilwinde empfohlen: Lose 24, 25 und 27

Los 24: starke Eichenkrone



**HYDRANTEN IMMER
FREIHALTEN!**

**HELFEN SIE MIT UND HALTEN
SIE HYDRANTEN IMMER FREI!**

Damit Hydranten im Ernstfall schnell gefunden werden können, ist es wichtig, dass die Hydrantenschilder immer gut sichtbar sind.

Schneiden Sie deshalb bitte Bewuchs ab und schaufeln Sie im Winter keinen Schnee darüber.

Außerdem sollten Sie beim Parken darauf achten, dass Sie mit Ihrem Fahrzeug nicht über einem Unterflurhydranten parken.



Geänderter Redaktionsschluss wegen „Allerheiligen“ am 1. November

Für das Gemeindeblatt **Ausgabe 44. Kalenderwoche** ist Redaktionsschluss am **Montag, 30.10.2023**.

Ihre Gemeindeverwaltung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Bürgerbüro und Standesamt, ist am Dienstag, den 07.11.2023 vormittags aufgrund einer Schulung nicht besetzt.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Weihnachtsmarkt 2023

Am Sonntag, 17. Dezember 2023 (3. Advent)

findet

von 11.00 Uhr bis 20.00 Uhr
der

Gottenheimer Weihnachtsmarkt

auf dem Rathaushof
statt.

Wer als Anbieter daran teilnehmen möchte, kann sich bis spätestens **03. November 2023** auf dem Rathaus bei Karin Bruder, Tel.: 9811-12, oder per E-mail: gemeinde@gottenheim.de, unter Angabe der anzubietenden Produkte anmelden.



Sichtbehinderung und Verkehrsgefährdung durch Grünpflanzungen

In letzter Zeit mehrten sich die Beschwerden darüber, dass Kreuzungsbereiche von Straßen durch Sträucher, Büsche usw., die von Anliegern zur Abgrenzung auf ihren Grundstücken gepflanzt wurden, teilweise nur noch schwer einsehbar sind und insofern eine erhöhte Unfallgefahr besteht. Teilweise ragen die Zweige und Äste auch in den Gehwegbereich hinein.

Wir weisen deshalb darauf hin, dass Grünpflanzungen entlang der Grundstücksgrenzen, besonders in der Ringstraße, so zurück zu schneiden sind, dass es in Kreuzungsbereichen zu keinen Sichtbehinderungen kommt und die Gehwege unbehindert nutzbar sind.

Sollte dieser Aufforderung nicht Rechnung getragen werden besteht für den betreffenden Grundstückseigentümer ein erhöhtes Haftungsrisiko.

Außerdem bitten wir darum, kein Schnittgut an Böschungsrändern und Bachläufen zu lagern.

Gemeindeverwaltung

Halbseitige Sperrung der Bötzinger Straße

Die Deutsche Telekom verlegt Glasfaserkabel in den Gehwegen der Hauptstraße und der Bötzinger Straße. Daher wird eine Halbseitige Sperrung der Bötzinger Straße **vom 30.10.2023 bis zum 03.11.2023** zwischen der Kaiserstuhlstraße und der Bahnhofstraße notwendig. Der Verkehr von Bötzingen kommend wird als Einbahnstraße geführt. Der Verkehr von Wasenweiler wird über die Hauptstraße und der Buchheimer Straße umgeleitet. Zudem wird die Einmündung zur Bötzinger Straße von der Kaiserstuhlstraße bzw. der Bergstraße zeitweise voll gesperrt werden. Für die Fußgänger (Schulkinder) wird in der Bötzinger Straße die Fußgängerampel zeitweise verlegt. Desweiteren wird eine halbseitige Sperrung der Bergstraße zwischen der Bötzinger Straße und der Thielstraße notwendig. Im Bereich der Hauptstraße wird der Gehweg / Parkplatz zwischen der Haus Nr. 14 und der Haus Nr. 20 in offener Bauweise durchgeführt. In den restlichen Gehwegbereichen werden stellenweise nur kleine Öffnungen (Kopflöcher) erforderlich.

Wir bitten die Anwohner um Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung



Wochenmarkt am Rathaus

Immer dienstags von 16:00 bis 19:00 Uhr

Aktuelle Marktbeschicker



Obst und Gemüse der Familie Präg

Apfelparadies Familie Hagios



frische *Backwaren* von der Bäckerei Zängerle

Herzhaftes von der *Metzgerei* Riesterer



Antipastileckereien von Patrick Smely



Französischer Käse von Christophe Martin

Fischspezialitäten vom Fischmobil



Sekt und Weine



der Winzergenossenschaft



Abfallwirtschaft (ALB)
Landkreis Breisgau-
Hochschwarzwald

Bestellung von Gelben Tonnen

Ab dem nächsten Jahr 2024 wird im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald die gelbe Tonne eingeführt.

Die Behälter werden voraussichtlich ab Oktober 2023 ausgeliefert. Die Auslieferung soll lt. Firma Remondis bis Januar 2024 abgeschlossen sein. Die erste Leerung der gelben Tonnen erfolgt feiertagsbedingt frühestens ab dem 2. Januar 2024.

Alle Anfragen zur gelben Tonne, insbesondere gewünschte Änderungen bei der Anzahl und Größe der Behälter, richten Sie bitte ausschließlich direkt an die Firma Remondis:

E-Mail:
gelbetonnebhs@remondis.de

Telefon.: 0800 1223255

Die Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) nimmt **keine** Bestellungen mehr an!

Brauchen Sie ein größeres oder kleineres Abfallgefäß für Restabfall?

Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

Wenn Sie im nächsten Jahr ein Restabfallgefäß mit einem größeren oder kleineren Volumen benötigen, bitten wir Sie bis spätestens 17.11.2023 einen entsprechenden Antrag einzureichen. Bitte vermerken Sie auf dem Bestellformular, zu welchem Zeitpunkt – ab sofort oder zum 01.01.2024 - der Änderungswunsch durchgeführt werden soll.

Nach diesem Termin ist es uns aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Restabfallbehälter zum Jahresanfang 2024 zu gewährleisten.

Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (www.LKBH.de/alb).

Wochenmarkt am Rathaus

Am kommenden Dienstag laden die Beschicker wieder auf den Wochenmarkt am Rathaus ein

von 16 bis 19 Uhr

Kommen Sie zum Einkaufen frischer regionaler Produkte, treffen Sie Freunde und Bekannte und genießen Sie ein Gläschen Sekt oder Wein am Weinbrunnen der Winzergenossenschaft.

Die Beschicker freuen sich sehr über Ihren Besuch.

Ihre Gemeindeverwaltung



Den Antrag können Sie bei der Gemeindeverwaltung abgeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises senden (Kontakt Daten siehe unten).

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für Fragen und Informationen gerne zur Verfügung.

Unsere Kontaktdaten: Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald, Stadtstr. 2, 79104 Freiburg, gebuehreneinzug@LKBH.de, Telefon 0761 2187-8844, Fax 0761 2187-8899



Helferkreis Gottenheim

Wir suchen
- einen Küchenschrank oder
Küchen-Hängeschrank

Wenn Sie etwas anzubieten haben, schreiben Sie uns bitte eine E-Mail an helferkreis-gottenheim@web.de oder rufen Sie uns an unter 07665-9422322 (Monika Feil).

Der Helferkreis Gottenheim bedankt sich für Ihre Unterstützung.

Impressum:

Amtsblatt der Gemeinde Gottenheim
Herausgeber Bürgermeisteramt
79288 Gottenheim

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil:
Bürgermeister Christian Riesterer
für den Anzeigenteil/Druck:
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach
Tel. 07771 9317-11,
Fax: 07771 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

FREIWILLIGE FEUERWEHR



Freiwillige Feuerwehr Gottenheim

Am Montag, den 30. Oktober 2023 um 19.00 Uhr findet eine gemeinsame Probe statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Dominik Zimmermann, Kommandant

DIE BILDUNGSEINRICHTUNGEN INFORMIEREN

Musikschule im Breisgau

Hat ihr Kind Lust auf Gitarrenunterricht?

Zu einem unvergesslichen Erlebnis wurde manche Lagerfeuerrunde durch die Liedbegleitung der Gitarre. Sie ist eines der beliebtesten Instrumente unserer Zeit. Sowohl als Harmonie-, aber auch als Rhythmusinstrument (z.B. beim Flamenco) eingesetzt ist die Gitarre so vielseitig, wie kaum ein zweites Instrument. Im klassischen Konzert beweist die Gitarre ihre fast unbegrenzten musikalischen Möglichkeiten.

Ab welchem Alter ist das Angebot geeignet?

Das ideale Einstiegsalter für die Gitarre ist ab Eintritt in die Grundschule. Ein früherer Einstieg ist je nach körperlicher Reife möglich, selbstverständlich auch ein späterer Einstieg im Jugend- oder Erwachsenenalter.

Wann findet der Unterricht statt?

Mittwochs und donnerstags in der Grundschule Gottenheim (Uhrzeit wird individuell vereinbart)

Im Rahmen des Instrumentenkarussells gibt es die Möglichkeit 4 mal 20

Minuten Probe-Unterricht auf dem Instrument zu erhalten und dabei auszuprobieren, ob es das „richtige“ Instrument ist. Weitere Informationen u.a. zu Unterrichtsform und Unterrichtsgebühren finden Sie unter: www.musikschule-breisgau.de

Anmeldung bei der Musikschule im Breisgau

Vörstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen
eMail: info@musikschule-breisgau.de
Tel: 0761 589891

Volkshochschule Kaiserstuhl-Tuniberg



Volkshochschule
Kaiserstuhl-Tuniberg

Neues ausprobieren – Altes wieder hervorholen

Mitmachtänze im Sitzen: Stuhlgymnastik der beschwingten Art. Es benötigt noch 3 TeilnehmerInnen, damit der Kurs mittwochs am Vormittag stattfinden kann.

Die Uhrzeit richten wir nach Wünschen der Teilnehmenden aus. **Ab Mi, 08.11.2023, 10x**

Wieherendes Klassenzimmer – Konzentrationstraining mit Ponys: Ponys sind Eisbrecher, unvoreingenommen und können Kindern helfen strukturiertes Arbeiten, Freude am Lernen und vernünftigen Umgang mit Fehlern zu vermitteln. Für Kinder zwischen 7-9 Jahre, **ab Do, 09.11.23, 15.00-16.30 Uhr, 4x**

Berufliche Neuorientierung: Ob Sie sich auf ein Vorstellungsgespräch vorbereiten wollen oder ihre Bewerbungsunterlagen optimieren möchten - Frau Single, HR Manager, berät Sie gerne. Die Termine sind am **Do, 09.11.23** und **Do, 16.11.23** jeweils 17.30-19.30 Uhr, die Kurse sind auch einzeln buchbar.

Wassersparen: Der Referent wird sowohl auf die Möglichkeit der Trinkwasserreduktion im Haushalt eingehen als auch über die Verwendung von Wasser im Herstellungsvorgang eines Produkts eingehen. Wie können wir künftig mit Ausfällen der Wasserversorgung umgehen? **Do, 09.11.23, 19.00-20.30 Uhr**



Shiatsu für Paare/Erwachsene –

Zusatztermin: Aufgrund der hohen Nachfrage gibt es für Sie einen Zusatztermin am **So, 12.11.23**, 14.00-18.00 Uhr. Tun Sie sich selbst und Ihrem Partner/Ihrem Lieblingsmenschen etwas Gutes.

Whisky-Seminar: Der ursprüngliche Termin wurde auf **So, 12.11.23**, 14.00-17.00 Uhr verschoben. Wenn Sie etwas über schottischen Whisky wissen und verschiedene Single Malts ausprobieren wollen, melden Sie sich an.

Häkeln ist Oldschool? Von wegen!

Für alle Häkelbegeisterte ab 16 Jahre. Es werden kleine nachhaltige Accessoires gehäkelt. Bei ‚Lust auf Mehr‘ ist die Dozentin offen für weitere Angebote. **Ab Di, 14.11.23**, 19.00-21.00 Uhr, 3x,



Haben Sie Schmerzen? Eutonie zum Kennenlernen und Auffrischen:

Mithilfe der Eutonie lernen Sie die Spannungszustände Ihres Körpers zu erspüren und werden angeleitet diese durch sanfte Bewegungen selbst zu regulieren. Die seit 100 Jahren angewandte Methode wird mittlerweile auch in Reha-Kliniken und Schmerzzentren angewandt. Thema Becken, Beine, Füße am **Sa, 18.11.23**, Thema Rücken, Schulter, Nacken, am **Sa, 02.12.23**, jeweils von 09.30-11.30 Uhr

Fotowalk Alter Friedhof: Am Vortag des Volkstrauertages wollen wir die Stimmung dieses mystischen Ortes fotografisch einfangen. Der Friedhof ist vom Denkmalschutz als Kultur- und Naturdenkmal eingestuft und ein Zeugnis von Totenkult. Für alle Fotobegeisterte ab 16 Jahre, **Sa, 18.11.23**, 13.00-16.00 Uhr

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.vhs-kaiserstuhl-tuniberg.de oder rufen Sie uns an unter 07663-931020

Kursleiter/in gesucht

Die Planung für das neue Semester hat begonnen. Haben Sie Lust Ihre Kenntnisse und Fähigkeiten an andere weiterzugeben? Wenn Sie Ideen und Konzepte für neue Kurse oder Projekte haben und Ihnen der Umgang mit Menschen Freude bereitet, sind Sie bei uns richtig. Als kommunale Bildungseinrichtung sind wir daran interessiert, ein breites Angebot für unsere Bevölkerung aufzustellen und freuen uns über Themen aus den Bereichen

- Politik, Gesellschaft, Umwelt
- Kultur und Kreativität
- Gesundheit und Bewegung
- Sprachen
- Beruf und neue Medien

Werden Sie Teil der Volkshochschule vor Ort
07663-931020



>> Theater Zungenschlag <<



Die Katze auf dem heißen Blechdach

Schauspiel von Tennessee Williams

Festhalle Bötzingen

Samstag, 11.11.2023 um 20:00 Uhr

Sonntag, 12.11.2023 um 18:00 Uhr

Vorverkauf ab 28.10.2023

Ticket: 13 €

bei Haushaltswaren Sexauer in Bötzingen

www.zungenschlag-boetzingen.de



DIE VEREINE INFORMIEREN



Förderverein SV Gottenheim e. V.

Einladung zur Mitglieder- versammlung

Der Förderverein SV Gottenheim e.V. lädt alle Mitglieder des Vereins zur diesjährigen Mitgliederversammlung recht herzlich ein.

Termin: 27. Oktober 2023

Ort: Clubheim SV Gottenheim

Beginn: 20.00 Uhr

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Offenlegung des Protokolls der ordentlichen Mitgliederversammlung 2022
3. Verlesung des Tätigkeitsberichtes über das Jahr 2022
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung der Gesamtvorstand-schaft
7. Wahlen laut Satzung (für 2 Jahre)
 - 1. Vorsitzender
 - Schriftführer
 - Beisitzer (2)
8. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Änderungen der Tagesordnung vor-behalten.

Förderverein SV Gottenheim e.V.



Musikverein Gottenheim

Jahresgedächtnismesse

Zu Ehren und im Gedenken unserer verstorbenen Vereinsmitglieder, insbesondere derer des vergangenen Jahres, werden wir den an Allerseelen in Gottenheim stattfindenden Gottesdienst (**Donnerstag, 02.11.2023, 19:00 Uhr**) musikalisch umrahmen.

Musikverein Gottenheim e.V.
MKT



Narrenzunft Krutstorze e.V.

Verein zur Erhaltung des fastnächtlichen Brauchtums



SV Gottenheim e.V. gegründet 1922

Übungsleiter*in Kinder-Turnen (m/w/d)

Seit März 2022 wird in Gottenheim wieder Kinderturnen für Kinder vor dem Schuleintritt angeboten. Die Nachfrage ist sehr hoch und die Wartelisten lang. Wir brauchen jetzt alle 2 Wochen **Unterstützung**, damit das Angebot wöchentlich stattfinden kann. Frau Tucholski kann aus beruflichen Gründen nur noch alle 14 Tage das Turnen anbieten und sucht daher eine/n Partner*in zur Mithilfe.

Was dich erwartet:

- Alle 14 Tage (Montagsnachmittag) von 14:30-18:00 Uhr leitest du die 3 Turngruppen an.
- Entschädigung über die Übungsleiterpauschale für ehrenamtliche Tätigkeit
- Einarbeitung und Begleitung

...Und vieles mehr, was wir gerne besprechen können.

Falls wir dein Interesse geweckt haben, melde dich gerne bei:

Anna Tucholski (Übungsleiterin Kinderturnen):
kindersport.kunterbunt@gmx.de

Fußball

Ergebnisse

Herren

SV Gottenheim - SG Hecklingen 2	3:0
SV Gottenheim 2 - SG Hecklingen 3	4:3

Frauen

SV Gottenheim - Karlsruher SC 2	2:2
SV Gottenheim 2 - SG ESV/PSV Freiburg 2	4:2
SV Gottenheim 3 - SG Nordweil	1:5

Jugend

SG Vogtsburg - SVG C-Juniorinnen	2:1
SG Grißheim - SVG C-Jugend	2:2
SG Königschaffhausen 2 - SVG C-Jugend 2	4:2
SG Ehrenkirchen - SVG D-Jugend	2:1
Staufener SC 3 - SVG D-Jugend 2	1:10
SVG E-Jugend - SV Malterdingen	1:3

Vorschau

Herren

Sonntag, 29.10.2023

12:30 Uhr FC Bötzingen 2 - SV Gottenheim 2
15:00 Uhr FC Bötzingen - SV Gottenheim

Frauen

Samstag, 28.10.2023

18:00 Uhr SG Winden 2 - SV Gottenheim 3

Sonntag, 29.10.2023

13:00 Uhr TSV Tettngang - SV Gottenheim
18:00 Uhr SV Gottenheim 2 - SG ESV/PSV Freiburg 2 (Pokal)

Mittwoch, 01.11.2023

13:00 Uhr SV Gottenheim - FV 09 Niefern

Jugend

Freitag, 27.10.2023

18:00 Uhr FC Buchholz - SVG E-Jugend

Samstag, 28.10.2023

12:45 Uhr SVG D-Jugend -

SF Oberried

(Spielort: Bötzingen)

13:30 Uhr SG Weilertal -

SVG C-Jugend

14:30 Uhr SVG D-Jugend 2 -

FC Wolfenweiler 2

(Spielort: Bötzingen)

17:00 Uhr FC Emmendingen 2 -

SVG B-Jugend

17:15 Uhr SG Allmend 2 -

SVG C-Jugend 2

Sportgaststätte „Schwarz-Weiß“ Gottenheim

Unser Tagesessen am

Sonntag, 29.10.2023 und
Mittwoch, 01.11.2023 (Feiertag)
 Schlachtplatte

Vorbestellung & Reservierung unter 07665/9327250

BÜRGERPROJEKTE**Herzkranz**

Am kommenden Dienstag lade ich sehr herzlich um 15 Uhr zum Herzkranz-Treffen in die Bürgerscheune ein.

Ich freue mich auf viele Gäste.

Ihre
 Maria Hirsekorn
 Tel.: 6289


KLIMA SCHUTZ GO! Tipp
Klimaschutz
Vortragsreihe Klima und Gesundheit

Tigermücke, Hitzewellen, Ernährungsprobleme: Der Klimawandel bringt bereits heute zahlreiche gesundheitliche Herausforderungen mit sich. Welche das genau sind, ob und wie sich die Gesellschaft darauf einstellen kann und wo die Grenzen der menschlichen Anpassung sind, damit beschäftigt sich die Vorlesungsreihe „Planetary Health“ des Zentrums für Medizin und Gesellschaft (ZMG) der Universität Freiburg und des Instituts für Infektionsprävention und Krankenhaushygiene an der Uniklinik Freiburg. Die Ring-Vorlesung startet am **23. Oktober 2023** und umfasst sieben Vorträge. Veranstaltungsort ist der **Hörsaal der Klinik für Frauenheilkunde, Hugstetter Str. 55 in Freiburg**. Beginn ist jeweils um **18.15 Uhr**. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht notwendig.

Die Veranstaltungsdaten und Themen im Überblick:

1. **Montag, 23. Oktober 2023:** *Dr. Karin Geffert, Lehrstuhl für Public Health und Versorgungsforschung, Ludwig-Maximilians-Universität München* „Planetary Health - Vision oder Illusion?“
2. **Montag, 06. November 2023:** (Online-Vortrag über Zoom) *Prof. Dr. Daniela Haluza, Center for Public Health, Medizinische Universität Wien* „Die gesunde Stadt der Zukunft: Wie Natur die urbane Klimaresilienz fördert“
3. **Montag, 20. November 2023:** *Lea Bartels, Ernährungsrat Freiburg und Region e.V.* „Gut Essen – Ernährung für uns und den Planeten“
4. **Montag, 04. Dezember 2023:** *Prof. Dr. Olaf Horstick, Heidelberger Institut für Global Health, Universitätsklinikum Heidelberg* „Moskitokontrolle im Oberrheingraben: wichtig oder nicht, im Zuge von Klimawandel und zunehmender Urbanisierung?“
5. **Montag, 15. Januar 2024:** *Prof. Dr. Andreas Matzarakis, Zentrum für Medizin-Meteorologische Forschung (ZMMF) des Deutschen Wetterdienstes, Freiburg* „Klimawandel und Gesundheit: Leben mit der Hitze“
6. **Montag, 29. Januar 2024:** *Prof. Dr. Hanns-Christian Gunga, Zentrum für Weltraummedizin und Extreme Umwelten, Charité Berlin* „Gesundheitliche Grenzen der Anpassung des Menschen an klimatische Extreme“; **Dr. Matthias Albrecht** von der KLUG - Deutschen Allianz Klimawandel und Gesundheit e.V. „Kann Hochleistungsmedizin klimaneutral sein?“

Quelle: <https://www.uniklinik-freiburg.de/presse/pressemitteilungen/detailansicht/3904-vorlesungsreihe-ueber-klima-und-gesundheit.html>



BE-Gruppe Bürgerscheune

Liebe Tanzfreunde,

Am **Freitag, 24.11.2023, wird von 19 Uhr bis 21 Uhr** in der Bürgerscheune im Rathaus Hof wieder getanzt. Dazu lädt die Bürgergruppe „Gottenheim tanzt“ alle Interessierten ein. Wir spielen für Euch Chachacha, Discofox und Walzermusik und zeigen euch zu jedem Tanz die Grundschriffe.

Alle Tanzfreunde sind zum Tanzabend in der Bürgerscheune herzlich willkommen – egal, ob ihr das Tanzen erst einmal ausprobieren oder eure Tanzschritte einfach einmal wieder anwenden wollt.

Der Tanzabend wird von der BE-Gruppe „Gottenheim tanzt“ ehrenamtlich organisiert und ist kostenlos. Für die Gema-Gebühr wird ein Unkostenbeitrag von 3 Euro pro Person erhoben. Eine Anmeldung bei Claudia Kuhn unter der E-Mail-Adresse bckk@gmx.de ist erwünscht, aber auch Kurzentlassene sind am 24. November herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf euch und einen tollen Tanzabend!

Die BE-Gruppe „Gottenheim tanzt“



Der Aktionstag gegen die B31 West war ein voller Erfolg

Letzten Samstag war es so weit: Der dritte Aktionstag gegen B31-West hat in Gündlingen stattgefunden!

Die Halle war mit ca. 100 Interessierten wirklich gut gefüllt. Es gab 2 Filme zu sehen: eine Animation der Trassenführung und ein neuer Moorfilm von Jacob Huber.

Besonders gefreut hat uns natürlich, dass wir Breisachs Bürgermeister Oliver Rein, Mitglied des Bundestages Chantal Kopf und Frau Misera aus dem Planungsbüro als RednerInnen bei uns begrüßen durften. Sie haben den interessierten BesucherInnen ihre Perspektive auf die B31-West dargestellt und Fakten vermittelt.

Oliver Rein lehnt den Weiterbau der B31 ab. Ihm fehle die Phantasie, warum man zwischen zwei Infrastrukturen wie der Breisgau S-Bahnlinie und der vorhandenen Verbindung B31 alt und A5 nochmal eine dritte legen möchte. Er plädierte stattdessen für den zweigleisigen Ausbau der Breisgau-S-Bahn bis Colmar und für die Ertüchtigung der B31 alt zwischen Breisach und Hausen bis zur A5 mit dem Rimsinger Ei. Aber diese Ertüchtigung werde von der Planung der B31 West blockiert.

Chantal Kopf wies darauf hin, dass die Planung zwar im Moment wenig vorangetrieben werde, allein schon aus Gründen von Personalmangel in den Planungsbehörden. Gleichzeitig sei der Weiterbau aber immer noch im Bundesverkehrswegeplan und somit Gesetz. Damit würden nicht nur alternative Straßenprojekte blockiert, sondern im Moment auch der so

dringende Schutz des Wasenweilser Rieds.

Frau Misera erklärte Fakten und Wissenwertes der Trasse im Allgemeinen und speziell für Gündlinger /Hochstettener Gemarkung.

Der Fahrrad-Korso ausgehend von Gottenheim und über Merdingen machte bei dem schönen Wetter Spaß, auch wenn wir ein bisschen mit Gegenwind zu kämpfen hatten. Es waren sogar UnterstützerInnen aus Freiburg und anderen Gemeinden dabei.

In der Halle in Gündlingen gab es noch Infostände, allen voran der wunderschöne Moorstand von Jacob Huber. Sie informierten über die Sachlage verschiedener Themen im Zusammenhang mit dem geplanten Bau, aber auch zu alternativen Verkehrskonzepten.

Für die Versorgung mit Getränken und Essen wurde ebenfalls gesorgt, hier auch noch mal Herzlichen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, die sich darum gekümmert haben. Vielen Dank an alle, die diesen Tag ermöglicht haben, und Danke an alle die dabei waren!



DIE KIRCHEN INFORMIEREN

Katholische Kirche



Bötzingen
Buchheim
Eichstetten
Gottenheim
Holzhausen
Hugstetten
Neuershausen
Umkirch

Römisch-Katholische Kirchengemeinde

MARCH-GOTTENHEIM

Engelgasse 25 ■ 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665 42530-0 ■ info@kath-MarGot.de

Gottesdienste im Zeitraum

28. Oktober – 05. November 2023

Samstag, 28.10.

18.30 Uhr St. Georg, Buchheim
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 29.10.

30. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen
Eucharistiefeier
10.30 Uhr Mariä Himmelfahrt,
Umkirch
Umkirch - einfach Klassik
& mehr Eucharistiefeier -
Kirchenchor Wasenweiler
singt Jazz-Messe von Bob
Chilcott
10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten
Eucharistiefeier

Montag, 30.10.

19.00 Uhr St. Vincentius,
Neuershausen
Eucharistiefeier

Dienstag, 31.10.

Reformationstag

18.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten
Rosenkranz
19.00 Uhr St. Pankratius,
Holzhausen
Vorabendgottesdienst zu
Allerheiligen

Mittwoch, 1.11.

Allerheiligen

09.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen
Eucharistiefeier
10.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim
Eucharistiefeier mitgestal-
tet vom Kirchenchor
10.30 Uhr Mariä Himmelfahrt,
Umkirch
Eucharistiefeier

11.00 Uhr Friedhof Hugstetten,
Hugstetten Gräberbe-
such
11.30 Uhr Friedhof Umkirch,
Umkirch Gräberbesuch
14.00 Uhr Friedhof Gottenheim,
Gottenheim Gräberbe-
such
mitgestaltet vom Kir-
chenchor, dem Musik-
verein und dem Männer-
gesangsverein
14.00 Uhr Friedhofskapelle
Neuershausen,
Neuershausen Gräberbe-
such
16.00 Uhr Friedhof Buchheim,
Buchheim Gräberbesuch

Donnerstag, 2.11.

Allerseelen

19.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim
Eucharistiefeier an Al-
lerseelen, mitgestaltet
vom Musikverein Gotten-
heim
19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten
Eucharistiefeier an Aller-
seelen

Freitag, 3.11.

Herz-Jesu-Freitag

15.30 Uhr Tagespflege Umkirch,
Umkirch Andacht
19.00 Uhr Mariä Himmelfahrt,
Umkirch
Eucharistiefeier

Samstag, 4.11.

10.00 Uhr St. Laurentius, Bötzingen
Andacht „Nehmt Neuland
unter eure Füße“ - Pil-
gerweg durch die „Pfar-
rei-neu“: Morgengebet
18.30 Uhr St. Stephan,
Gottenheim
Vorabendgottesdienst

Sonntag, 5.11.

31. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr St. Pankratius,
Holzhausen
Eucharistiefeier
10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten
Familienmesse

INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE

Bitte beachten:

**In den Herbstferien (30.10.-
03.11.2023) ist das Pfarrbüro nach-
mittags (14:00 – 17:00) geschlos-
sen!**

Herz & Hand

WICHTIGE INFO!

Der Ausgabetag nächste Woche wird
wegen des Feiertages auf **Donners-
tag, 02.11.2023** verlegt.

Выпуск в среду, 1 ноября. опущено,
Поэтому выпуск в четверг, 2 ноября.
с 12:00 до 13:30.

The edition on Wednesday, Novem-
ber 1st. omitted,

That's why the issue is on Thursday,
November 2nd. from 12-1.30 p.m.

Выпуск у среду, 1 листопада.
опущено,

Тому випуск у четвер, 2 листопада.
з 12-13.30 год.

Izdanje u srijedu, 01.11. izostavljeno,
Zato je broj u četvrtak 02.11. od 12-
13.30 sati.

Gerne können Sie auch weiterhin
Lebensmittel vorbeibringen. Wir sind
am Ausgabetag ab 11 Uhr bei der St.
Gallus-Kirche Hugstetten.

Für das Herz & Hand-Team: Astrid Siegel

Jeden 5. Sonntag im Monat bieten
wir unseren Sonntagsgottesdienst in
Umkirch unter dem Motto:

“Einfach Klassik und mehr“ an.

Herzliche Einladung dazu am **29. Ok-
tober** in der kath. Kirche Mariä Him-
melfahrt um 10:30 Uhr. Diesmal wird
die Eucharistiefeier in besonderer
Weise musikalisch mitgestaltet vom
Kirchenchor-Wasenweiler. Sie singen
von Bob Chilcott „A little Jazz Mass“
und werden dabei begleitet von ei-
ner Jazz-Combo mit Piano, Bass und
Schlagzeug.

Neben dem Ordinarium (Kyrie, Gloria,
Sanctus-Benedictus und Agnus Dei)
haben aber auch die Gottesdienstbe-
sucher natürlich selbst Gelegenheit,
sich beim Gemeindegesang einzu-
bringen.

VORANKÜNDIGUNG

Am Sonntag, 12. November, um
16:00 Uhr findet im Rahmen der Mar-
cher Kulturtage eine Lesung in der
Buchheimer Kirche statt. Thomas
Weiß liest aus seinem Buch „Teuerste
Freundin - Frauen um Johann Peter
Hebel“.

Umrahmt wird die Lesung von ale-
mannischen Liedern vorgetragen von
Thomas Marx.

**Bitte merken Sie sich den Termin
vor!**



Leuchtende Adventsfenster

Bald strahlen wieder die Augen beim Öffnen bunter Türen...

Auch dieses Jahr lädt der begehbare
Adventskalender in Hugstetten-Buchheim
zum abendlichen Spaziergang ein!

Dafür brauchen wir EUCH!

An einem bestimmten Tag im Dezember wird Euer Fenster hell
erstrahlen und uns die Vorfreude auf Weihnachten versüßen!
Die Fenster dürfen *individuell nach eigenen Ideen und Vorlieben*
gestaltet werden.

Wir freuen uns über Ihr Interesse!
Weitere Infos gibt es bei Veronika Hofmayer
unter v_banholzer@hotmail.com
Natürlich darf man sich auch gleich zum Wunschtermin anmelden!
(Anmeldeschluss 12.11.)

Veronika Hofmayer für das Gemeindeforum Hugstetten-Buchheim

Herzliche Einladung zum Kirchen- konzert am 05.11.2023 18:00 Uhr



Es musizieren:

Männergesangverein Eintracht Bötzingen,
Leitung: Hermann Hess

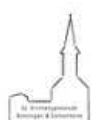
Evangelischer Bläserkreis Bötzingen,
Leitung: Felix Kleinheins

Eintritt frei
Uns verbinden und verbinden
Herzlich willkommen
im Gemeindehaus

5. NOVEMBER 2023, 18 UHR
EVANGELISCHE KIRCHE BÖTZINGEN



Evangelische Kirche



Evangelische Kirchengemeinde

PfarrerIn Suse Best, Pfarr-
haus Tel.: 07663-7520251

Diakonin Josan Tuquabo
Tel: 0157-31999526

Evangelisches Pfarramt, Hauptstr. 44,
79268 Bötzingen
Tel. Pfarramt 07663-1238
E-Mail: boetzingen@kbz.ekiba.de
www.ekiboetz.de

Öffnungszeiten des Pfarramts:

Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr
Freitag: 09.00 - 12.00 Uhr

Diakonie

Die evangelische Kirchengemeinde
ist in vielfältiger Weise diakonisch tä-
tig, um Menschen beizustehen und
zu unterstützen.

- kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V Tel: **07663 8969-200**
- ökumenische Nachbarschafthilfe Bötzingen & Gottenheim Tel: 07663-949484
- evangelischer Kindergarten Bötzingen Tel: 07663-723
kiga.boetzingen@kbz.ekiba.de

21. Sonntag nach Trinitatis 29.10.2023

15:00 Uhr Familiengottesdienst mit
PfarrerIn Britta Hannemann

Ein Wochenende auf den Spuren Martin Luthers.

Als Abschluss unseres Kinderbibel-
wochenendes laden wir herzlich zum
Familiengottesdienst ein.

**Unsere Gottesdienste werden auf-
gezeichnet und sind am selben
Tag ab ca. 15:00 Uhr auf unserer
Homepage www.ekiboetz.de/Gottesdienste
abrufbar.**

**Außerdem können auf der Seite
GOTTESDIENSTE auch die Gottes-
dienste der letzten Monate aufge-
rufen werden.**

Freitag 03.11.2023

19:00 Uhr Jugendgruppe „light-
house“

Herzliche Einladung zum Diakoni- schen Gottesdienst am 05.11.2023

Die ev. Kirchengemeinde Bötzingen lädt gemeinsam mit der
Kirchlichen Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V. ein zum

Diakonischen GOTTESDIENST

05. NOVEMBER 2023
10:30 UHR

WIRBERN SUSE BEST UND BEGABREITENDEN
BRÜCKENBEREICHEN MITEINANDER UND
DER NACHBARSCHAFTSCHAFT

15:00 Uhr Führung
Ausstellung "Tröst"
Eichstetten, ev. Kirche
Mehr Informationen, siehe
www.ekiboetz.de

Foto: Gillian Keshin

KRIPPENSPIEL

Am 11.11.23 um 10:00 Uhr treffen
sich alle sing- und spielfreudigen Kin-
der zur ersten Besprechung für das
diesjährige Krippenspiel, im Evange-
lischen Gemeindehaus. Mitmachen
können alle Kinder ab 6 Jahre.

Weitere Proben finden zu folgen-
den Terminen statt: **25.11.** (10 Uhr);
02.12. (10.00 Uhr), **09.12.** (10 Uhr) ;
16.12. (10:00 Uhr); Stellprobe **22.12.**
(15.00 Uhr) ; Generalprobe **23.12**
(10:00) Für Rückfragen wendet Euch
bitte direkt an das Pfarrbüro : 07663-
1238 oder boetzingen@kbz.ekiba.de

Der Bibelspruch für die kommende Woche steht in Römer 12,21

**Lass dich nicht vom Bösen über-
winden, sondern überwinde das
Böse mit Gutem.**

IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese
entscheidend für rasche
Hilfe durch den Arzt oder
den Rettungsdienst sein!

AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

Projekt der Klasse 10b
der Wilhelm-August-Lay-Schule Bötzingen

Erinnerung und
Mahnung

für eine Welt
ohne Hass
und Vorurteile



Öffentliche Präsentation
in der Aula der
Adolf-Gänshirt-Schule
in Eichstetten und auf
dem jüdischen Friedhof

am 10. November 2023
um 18:00 Uhr

Veranstalter:
Gemeinde Eichstetten am Kaiserstuhl, der Arbeitskreis "Jüdische Geschichte" im Heimat- und
Geschichtsverein Eichstetten e.V. und die Klasse 10b der Wilhelm-August-Lay-Schule Bötzingen



Jugendzentrum March – JUMA	Sportplatzstraße 12	
79232 March – Buchheim	07665 – 94 77 124	0174 – 75 68 123
jugendzentrum@jugendarbeit-march.de	www.jugendarbeit-march.de	
www.facebook.com/JuzeMarch | Instagram: juma79232 |

Jugendarbeit
March e.V.

Jubiläumsdisco

Der Jugendclub March / Jugendzentrum **JUMA**
feiert 2023 sein 50-jähriges Bestehen.

Zu diesem Anlass gibt es am Samstag, den 04.11.ab 19.00 Uhr eine Jubiläumsdisco für
alle ehemaligen Besucher des Jugendclubs. Auf mehreren Dancefloors gibt es Musik
von 1973 bis heute; aufgelegt von den ehemaligen DJs.

Wir freuen uns auch auf alle ehemaligen
Besucher aus den Umlandgemeinden.

Für das leibliche Wohl ist wie früher gesorgt.
Wer den Jugendclub-Ausweis noch hat:
BITTE mitbringen!



Einlass ab 18 Jahren
Veranstaltungsort: Jugendzentrum **JUMA** und Bürgerhaus March
Eintritt 5 Euro

Gemeinde Ihringen
79241 Ihringen

Für unseren 6-gruppigen Kinder-
garten „St. Josef“ im Ortsteil Wa-
senweiler suchen wir
**zum nächstmöglichen Zeit-
punkt**

eine pädagogische Fachkraft
(50 - 100%) (m/w/d)

Den vollständigen Ausschrei-
bungstext finden Sie auf unserer
Homepage:

**www.ihringen.de/
rathaus-und-buergerservice/
stellenausschreibungen**

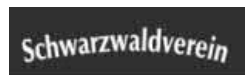
Bürgermeisteramt Ihringen,
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen,
Tel.: 07668/7108-22

Museums-Flohmarkt beim Oberschaffhausener Dorf- platz

in Bötzingen, Bergstraße 129. Am
Samstag, 04. November 2023 von
11.00 bis 16.00 Uhr.
Mit Bewirtung.

**Angeboten werden historische Ge-
genstände aus Haushalt, Landwirt-
schaft und Winzerei des Dorfmu-
seums.**

Auf Ihr Kommen freuen sich der
Oberschaffhausener Dorfplatz e.V.



**Wer kennt sich in der Natur am Kai-
serstuhl und Tuniberg gut aus?**

Dann bist Du genau richtig hier, um
Deine Tipps unseren Gästen weiter-
zugeben. Wir suchen Naturinteres-
sierte, die sich vorstellen können, als
Vertretung ein bis zwei Dienste in der
Saison in unseren Ausstellungsräu-
men ehrenamtlich zu übernehmen.



Hast Du Zeit und Lust? Dann kannst Du unverbindlich zu den Öffnungszeiten vorbeischaun!

Entdeckungen im Herbst

Erleben Sie die faszinierende Natur auf **Exkursionen** rund um den Kaiserstuhl, den Tuniberg und die March und besuchen Sie die **Ausstellungen** im Naturzentrum Kaiserstuhl in Ihringen.

In unserer **Fotoausstellung** erhalten Sie Tipps und Infos zu **naturnahen Vorgärten und Hausgärten**. Eine weitere Fotoausstellung zeigt Interessantes aus dem Leben der **Gottesanbeterin**.

Öffnungszeiten bis 30.10.:

Montag + Donnerstag 10 - 12 Uhr,
Samstag 15 – 17 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Letzte Exkursion in 2023:

Sonntag, 26.11., 14.30-17 Uhr

Wintergäste im NSG „Gewann See“
Nordische Gäste wie Silberreiherr und Gänsesäger, aber auch Bergpieper, Kornweihe und Eisvogel lassen sich in den Feuchtwiesen und entlang der Dreisam entdecken. Treffpunkt direkt an der Dreisambrücke (L 116) zw. Neuershausen und Bötzingen (Parken beim Sportplatz), Frank Wichmann, 7 €,

Familie, bitte Fernglas mitbringen.
Ohne Anmeldung!

Kontakt + Information:

Naturzentrum Kaiserstuhl im
Schwarzwaldverein e.V.
Birgit Sütterlin
Bachenstr. 42, 79241 Ihringen
Tel: 07668 7108 80
(Mo + Do 10-12 Uhr)
Email:
info@naturzentrum-kaiserstuhl.de
www.naturzentrum-kaiserstuhl.de

SONSTIGE INFORMATIONEN

Telefon-Hotline des Polizeipräsidiums Freiburg zum „Tag des Einbruchschutzes“ am Montag, den 30.10.2023

Pünktlich zu Beginn der Herbsttage steigen erfahrungsgemäß die Zahl der Wohnungseinbrüche. Sehr oft brechen die Täter über wenig abgesicherte und nicht einsehbare Terrassentüren oder Fenster ein; Schäden von mehreren tausend Euro sind hierbei keine Seltenheit.

Ein Einbruch in den eigenen vier Wänden bedeutet für viele Menschen, ob jung oder alt, einen großen Schock. Dabei machen den Betroffenen die Verletzung der Privatsphäre, das verloren gegangene Sicherheitsgefühl oder auch schwerwiegende psychische Folgen, die nach einem Einbruch auftreten können, häufig mehr zu schaffen als der rein materielle Schaden.

Dass man sich davor schützen kann, zeigt die Erfahrung der Polizei. Fast die Hälfte der Einbrüche bleibt zwischenzeitlich im Versuchsstadium stecken; nicht zuletzt wegen sicherungstechnischer Einrichtungen.

Am Montag, den 30.10.2023, in der Zeit von 14:00 Uhr bis 19:00 Uhr, richtet das Polizeipräsidium Freiburg anlässlich des „Tag des Einbruchschutzes“ eine Telefon-Hotline ein.

Hier informieren und beraten die Spezialisten der Kriminalpolizeilichen

Beratungsstelle unter der Hotline-Nr. 07641/582-300

rund um das Thema Einbruchschutz.

Neben einer telefonischen Beratung wird auch eine kostenlose, produktneutrale und individuelle Sicherheitsberatung bei den Bürgern zuhause durchgeführt. Terminvereinbarungen erfolgen ebenfalls über die o.a. Telefon-Nummern oder per E-Mail unter: freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de

Weitere Informationen, Tipps und Trends zum Thema Einbruchschutz erhalten sie auch unter: www.k-einbruch.de oder www.polizei-beratung.de.

Berufsinformationstag am Martin-Schongauer-Gymnasium für über 85 Kursstufen-SchülerInnen – 21 Branchen stellen sich vor

Schülerinnen und Schüler der Kursstufe 1 des Martin-Schongauer Gymnasiums Breisach hatten am vergangenen Freitag, den 13. Oktober, die Gelegenheit, sich bei einem Berufsinformationstag aus erster Hand über verschiedene Berufsfelder zu informieren. 21 Referentinnen und Referenten aus unterschiedlichen Branchen stellten ihre Tätigkeitsfelder vor und standen den über 85 interessierten Schülern Rede und Antwort.

Der Berufsinformationstag, der am Martin-Schongauer Gymnasium bereits zur Tradition geworden ist, bot den Jugendlichen die Möglichkeit, einen Einblick in die Arbeitswelt und die Anforderungen verschiedener Berufe zu erhalten. Von den Referenten wurden sowohl klassische Ausbildungsberufe als auch akademische Karrierewege vorgestellt, um den Schülern eine breite Palette an Berufsfeldern aufzuzeigen.

Die Referenten, die aus verschiedenen Berufsfeldern kamen, darunter Medizin, Polizei, Ingenieurwesen, Bundeswehr, Informatik, Handwerk, Rechtswissenschaften und viele mehr, gaben den Schülerinnen und Schülern einen Überblick über die Anforderungen, Perspektiven und den Arbeitsalltag in ihren jeweiligen Branchen. Darüber hinaus berichteten sie von ihren eigenen Erfahrungen und Karrierewegen, was den Schülern wertvolle Einblicke in die Praxis ermöglichte. Die über 85 Schülerinnen und Schüler konnten im Vorfeld jeweils drei Berufsfelder wählen, die Ihnen in 45-minütigen Workshops vorgestellt wurden. Insgesamt fanden so zwischen 15 und 18 Uhr über 40 Workshops statt.

Der Berufsinformationstag am Martin-Schongauer Gymnasium wurde von den Lehrern Ingo Kilian und Andreas Walter organisiert und hat sich als eine äußerst nützliche Ressource erwiesen, um Schüler bei der Berufsorientierung zu unterstützen. Die Schule plant, diese Veranstaltung auch in den kommenden Jahren fortzusetzen, um den Schülern auch zukünftig wertvolle Einblicke in die Arbeitswelt zu bieten.

Sollten Sie Interesse haben ihren Berufszweig oder ihr Unternehmen ebenfalls vorzustellen, können Sie sich gerne unter mshg@lkbh.de melden.



Bild: Xaver Koszyczyk



Zusätzlicher Bus im Schülerverkehr

Montag - Freitag (an Schultagen)

Schülerbus :	
Eichstetten Bahnhof - Freiburg ZOB	
Eichstetten Bahnhof	07:10
Bötzingen	07:18
Gottenheim Bahnhof	07:27
Freiburg Bissierstr.	07:39
Freiburg Robert-Koch-Str.	07:45
Freiburg ZOB	07:53

Für die Schülerinnen und Schüler zwischen Eichstetten und Freiburg setzt die DB Regio AG einen zusätzlichen Verstärkerbus ein. Damit wird die Kapazität im Schülerverkehr erhöht.

Bitte nutzen Sie alternativ zu den Zügen auch den zusätzlichen Bus.



reiseauskunft.bahn.de



DB Regio Kundendialog
0711 2092-7087

Ihre
DB Regio AG,
Baden-Württemberg

Unternehmen für eine Re-Zertifizierung bewerben Eine Liste der Maßnahmen der 2023 prämierten Unternehmen, die Präsentation zu Fördermöglichkeiten und nähere Informationen zum MobilSiegel finden sich im Internet unter www.lkbh.de/mobilsiegel



Zum Foto:

Eine Auswahl der Ausgezeichneten des MobilSiegels 2023 aus dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald beim Siegerbild mit dem Ersten Landesbeamten Martin Barth (Zweiter von rechts).

Fotograf: Patrick Seeger, Stadt Freiburg

MobilSiegel an acht Unternehmen aus dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald verliehen

Auszeichnung für klimafreundliche betriebliche Mobilität

Zum insgesamt dritten Mal wurde dieser Tage das MobilSiegel an 28 Unternehmen aus der Region Freiburg verliehen. Darunter auch acht Unternehmen aus dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald verliehen. Mit der jährlichen Auszeichnung werden Unternehmen gewürdigt, die sich für eine klimafreundliche betriebliche Mobilität einsetzen. Die Maßnahmen reichen von der Bezuschussung eines Jobrads über die Einrichtung eines Shuttles für die Pendelwege der Mitarbeitenden bis zur Umstellung des Fuhrparks auf klimafreundliche Antriebe oder die Überdachung von Radabstellanlagen mit Photovoltaikmodulen.

Die acht Unternehmen aus dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald erhielten die Auszeichnung aus der Hand von Martin Barth, dem ersten Landesbeamten beim Landratsamt in Stellvertretung von Landrätin Dorothea Störr-Ritter. Ausgezeichnet wurden die Kleyling Spedition GmbH aus Breisach, die Hella Gutmann Solution GmbH aus Ihringen, die Buchhandlung Baeuchle aus Hinterzarten, die Mero Oberflächentechnik GmbH aus March, die **AHP Merkle GmbH aus Gottenheim**, die Norbert Schaub GmbH aus Neuenburg, die Winterhalder Selbstklebetechnik GmbH aus Heitersheim, und die Renegold GmbH aus Badenweiler. Die Kleyling Spedition war dabei das einzige Unternehmen aus dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald, das die Spitzenwertung erhielt. Hier überzeugten die Vielfalt der internen und externen Maßnahmen. Darunter auch das Bemühen, die LKWs von Diesel auf klimafreundlichere Kraftstoffe wie Wasserstoff umzustellen.

Die nächste Bewerbungsphase für das MobilSiegel startet im Mai 2024. Nach drei Jahren kann sich ein prämiertes

Pflanzenschutz - Sachkundelehrgang für Landwirte

Das Pflanzenschutzgesetz schreibt vor, dass alle Personen, die beruflich Pflanzenschutzmittel anwenden oder verkaufen, sachkundig sein müssen.

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Außenstelle Breisach bietet folgenden Basislehrgang „**Sachkundenachweis Pflanzenschutz**“ in online an. Der Lehrgang umfasst diverse Unterrichtsabende und schließt mit einer Prüfung ab.

Lehrgang	Terminplan	Prüfung
	05.12.2023	
Landwirte	11.12.2023	
(Ackerbau, Grünland,	14.12.2023	
Obstbau, Gemüsebau)	08.01.2024	
von 19:00–22:00 Uhr	10.01.2024	
	15.01.2024	23.01.2024

Die Lehrgangs- und die Prüfungsgebühr betragen jeweils € 40,- (zusammen € 80,-).

Interessierte Personen sollten sich mit Namen, Adresse, Geburtsdatum und Geburtsort umgehend beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft, per email landwirtschaft@lkbh.de anmelden. Nach ihrer Anmeldung wird ihnen ein Link für die Kursteilnahme zugesandt.

Weitere Auskünfte erteilt für den Lehrgang in Breisach, Pflanzenproduktionsberater Raphael Maurath
0761 2187-5823.

Ende des redaktionellen Teils